

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

21 JUNI 1972.

### WETSONTWERP

betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en besluiten inzake overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten,

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE ALGEMENE ZAKEN  
EN HET OPENBAAR AMBT (1),  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER SCHYNS.

DAMES EN HEREN,

De Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt heeft voor de Commissie de betekenis en de inhoud van het wetsontwerp toegelicht. Wij menen dat het nuttig is de voornaamste punten van dit inleidend beroep te herhalen :

A. - Opzet van het wetsontwerp.

Het wetsontwerp wil de overeenstemming tussen onze wetteksten en de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen in de hand werken.

(<sup>1</sup>) Samenstelling van de Commissie :

Voraitter: de heer Bonnel,

A. - Leden : de heren Chabert, Coens, Markey, Pàre, Schyng, Van Dessel, Verroken, Willems. - Brouhon, Danschutter, Gelders, Leburton, Mangelschots, Scokaert, Tibbaut. - Bonnel, Delforge, Niemegeers, Verberckmoes. - Nols, Rouelle. - Vansteenkiste (Emiel), Vansteenkiste (Luc).

B. - Plaatsvervangers : de heren *De/porte. Duerinck, Pierret, Van HCTI!Weghe.* - Boel, Dehousse, Glinne, Van Elewryck. - Hubaux, M<sup>1</sup> Lahaye-Duclos. - de heren Meuter. - De Beul,

Zid:

261 (1971-1972):

- N<sup>o</sup> 1, Wetsontwerp.
- N<sup>o</sup> 2: Amendement,

## Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

21 JUIN 1972.

### PROJET DE LOI

relatif aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services passés par les services publics,

### RAPPORT

FAIT  
AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES GENERALES  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1),  
PAR M. SCHYNS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction Publique a préalablement précisé devant la Commission la portée et la teneur du projet de loi. Nous croyons utile de reprendre les déclarations essentielles de cet exposé introductif :

A. - Economie du projet de loi.

Le projet de loi a pour objectif de faciliter la mise en concordance de nos textes légaux avec les directives des Communautés Européennes.

(<sup>1</sup>) Composition de la Commission :

Président: M. Bonnel.

A. - Membres: MM. Chabert, Coens, Markey, Pàre, Schyng, Van Dessel, Verroken, Wj(Jems. - Brouhon, Danschutter, Gelders, Leburton, Mangelschots, Scokaert, Tibbaut. - Bonnel, Delforge, Niemegeers, Verberckmoes. - Nols, Rouelle. - Vansteenkiste (Emiel), Vansteenkiste (Luc).

B. - Suppléants: MM. Delport, Duerinck, Pierret, Van Herreweghe. - Boel, Debousse, Glinne, Van Ejewyck. - Hubaux, M<sup>1</sup> Lahaye-Duclos. - MM. Meuter. - De Beul.

Voir:

267 (1971-1972):

- N<sup>o</sup> 1: Projet de loi.
- N<sup>o</sup> 2: Amendement.

H. - 454.

Het is als volgt verantwoord :

Het Parlement heeft het Verdrag van Rome goedgekeurd en zodoende impliciet de daaruit voortvloeiende uitvoeringsmaatregelen aanvaard. Deze maatregelen behoren tot de bevoegdheid van de uitvoerende macht.

Het Parlement heeft een gelijkaardige procedure toegepast voor de uitvoering van de internationale verdragen inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg (wet van 18 februari 1969). Het ontwerp moet dringend goedgekeurd worden, daar de aanpassing moeilijk binnen de gestelde termijn kan gebeuren zo voor elk afzonderlijk geval de procedure van de parlementaire goedkeuring wordt toegepast.

De uitzonderingen en het voorlopig karakter van sommige bepalingen van de richtlijnen vergen spoedig uitvoerbare oplossingen, wat moeilijk overeen te brengen is indien telkens op het Parlement een beroep moet worden gedaan.

#### B. - Algemene bespreking.

Een lid verklaart dat de argumenten van de Staatssecretaris hem niet kunnen overtuigen. Hij geeft toe dat ons land bepaalde verplichtingen heeft aangegaan toen het het E.E.G.-verdrag ondertekende. Toch vraagt hij zich af of de toepassing van die richtlijnen niet nadelig zal zijn voor onze nationale industrie.

Een ander lid legt er de nadruk op dat uit het wetsontwerp niet duidelijk genoeg blijkt hoe sommige bevoegdheden zullen worden opgedragen. De uitvoerende macht zal bevoegd zijn om wetsbepalingen te wijzigen volgens de «richtlijnen» maar niet volgens de «verordeningen» van de E.E.G.-Raad. In de memorie van toelichting wordt gezegd dat de richtlijnen weliswaar de Lid-Staten binden ten aanzien van het te bereiken resultaat waarvoor die richtlijnen bestemd zijn, maar dat zij het aan de Lid-Staten overlaten om «vorm en middelen» te kiezen welke deze wensen.

Het lid acht het normaal dat het Parlement ter zake zijn volle controlebevoegdheid behoudt. Het ontwerp ongewijzigd goedkeuren zou in zekere zin gelijkstaan met het aangaan van een volmachtwet.

Ook andere leden aarzelen om die opdracht van bevoegdheid goed te keuren. Het argument, dat het ontwerp dringend moet worden goedgekeurd, lijkt hun niet doorslaggevend, aangezien de Regering zelf maanden lang gewacht heeft om het bij de Kamer in te dienen. Zij wensen te vernemen of het wetsontwerp alleen betrekking heeft op de door de Staat gesloten overeenkomsten dan wel of ook de overeenkomsten gesloten door de gedecentraliseerde overheidsinstellingen worden beoogd.

In zijn antwoord aan de verschillende sprekers legt de Staatssecretaris er de nadruk op dat het niet om een werkelijke opdracht van bevoegdheden gaat.

Hij wenst dat in het verslag duidelijk tot uiting komt, dat aan de Koning alleen de bevoegdheid wordt verleend om de naleving te verzekeren van de internationale verplichtingen waardoor de wetgevende macht reeds is gebonden.

Als wetteksten die zullen moeten worden gewijzigd zijn te vermelden :

1° In de wet van 4 maart 1963 betreffende het sluiten van overeenkomsten voor rekening van de Staat, zullen de in artikel 12 opgesomde gevallen van onderhandse overeenkomsten moeten worden aangepast.

2° In de besluitwet van 3 februari 1947 houdende regeling van de erkenning der aannemers zal artikel 1 moeten worden aangepast, daar die bepaling de erkenning beperkt enerzijds tot de Belgische onderdanen en anderzijds tot de maatschappijen waarvan minstens twee derde van het kapitaal Belgisch is.

Il se justifie comme suit :

Le Parlement a ratifié le Traité de Rome. Il a donc implicitement adopté les mesures d'exécution qui en découlent. Elles sont du ressort du pouvoir exécutif.

Le Parlement a adopté une procédure analogue pour l'exécution des traités internationaux en matière de transports par routes, par chemins de fer ou par voies navigables (loi du 18 février 1969). Il y a lieu d'adopter le projet de route urgente, car le processus parlementaire pour chaque cas particulier permettrait difficilement la mise à jour dans les délais impartis.

Les exceptions et le caractère provisoire de certaines dispositions des directives exigent rapidement des solutions exécutoires qui s'accommoderaient mal du recours fréquent au Parlement.

#### B. - Discussion générale.

Un membre déclare qu'il n'est pas convaincu par l'argumentation donnée par le Secrétaire d'Etat. Il reconnaît que par la signature du Traité de la C.E.E., la Belgique a pris certains engagements. Toutefois il se demande si l'application de ces directives ne serait pas préjudiciable à l'industrie nationale.

Un autre membre insiste sur le fait que le projet de loi ne met pas suffisamment en lumière la manière dont certaines délégations de pouvoirs s'effectueront. Le pouvoir exécutif aura la compétence de modifier des dispositions légales selon des «directives» et non des «règlements» du Conseil de la C.E.E. L'exposé des motifs mentionne que si les «directives» lient les Etats membres destinataires quant au résultat à atteindre, elles ne les empêchent pas d'utiliser à cette fin la «forme et les moyens» qu'ils souhaitent.

Le membre considère normal que le Parlement continue en l'occurrence à garder son entier pouvoir de contrôle. Adopter le projet tel quel reviendrait en quelque sorte à approuver une loi de pleins pouvoirs.

D'autres membres se déclarent également réticents à l'égard de cette délégation de pouvoirs. L'argument tiré de l'urgence de l'adoption de ce projet ne leur paraît pas déterminant puisqu'aussi bien le Gouvernement a lui-même tardé de nombreux mois avant de le déposer sur le Bureau de la Chambre. Ils souhaitent savoir si le projet de loi est uniquement relatif aux marchés de l'Etat ou s'il concerne également ceux des organismes publics décentralisés.

En réponse aux diverses interventions, le Secrétaire d'Etat souligne qu'il ne s'agit pas d'une véritable délégation de pouvoirs.

Il souhaite que soit clairement mentionné dans le rapport le fait que seul le pouvoir d'assurer le respect des obligations internationales à l'égard desquelles la compétence se trouve déjà liée, sera délégué au Roi.

Les textes légaux qu'il conviendra de modifier peuvent être énumérés comme suit:

1° En ce qui concerne la loi du 4 mars 1963 relative aux marchés passés au nom de l'Etat, les cas de gré à gré énumérés à l'article 12 devront être adaptés.

2° En ce qui concerne l'arrêté-loi du 3 février 1947 organisant l'agrégation des entrepreneurs, l'article 1<sup>er</sup> devra être adapté du fait que cette disposition subordonne l'octroi de l'agrégation, d'une part, aux ressortissants de nationalité belge et d'autre part, aux sociétés dont les deux tiers du capital au moins sont belges.

10 Ter uitvoering van de artikelen 9 en 1a van het Verdrag van Rome diene IKt besluit n° 204 van 10 oktober 1935 derwijze te worden gewijzigd, dat het niet geldt voor de ondernemingen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, - alsmede voor de in die landen vervaardigde producten.

De Staatssecretaris merkt vervolgens op dat drie richtlijnen van de Europese Gemeenschappen in werking moeten worden gesteld: twee ervan hebben betrekking op de overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken; de derde betreft de overheidsopdrachten voor leveringen.

De eerste van de twee richtlijnen met betrekking tot de werken bevat de algemene bepalingen die toepasselijk zijn op om het even welke overheidsdienst. Zij gaat terug tot de algemene beginselen inzake non-discriminatie die in het Verdrag van Rome voorkomen.

De tweede richtlijn slaat op het coördineren van de procedures. Het toepassingsgebied ervan behelst thans de overheidsopdrachten voor werken waarvan het bedrag op 1 miljoen of meer rekenenheden (d.i. ca. 50 000 000 Belgische frank) geraamd wordt. Alle besturen van de Staat, de provincies en de gemeenten, evenals enkele instellingen van openbaar nut vallen in beginsel onder de toepassing van de bedoelde richtlijn.

De derde richtlijn heeft betrekking op de opdrachten voor leveringen en is op 17 december 1969 rechtstreeks uitgevaardigd door de Commissie van de Europese Gemeenschappen, overeenkomstig artikel 33, § 7, van het Verdrag van Rome.

Alle overheidsdiensten zijn daaraan onderworpen. Ze zullen eertlang worden gevolgd door een richtlijn tot coördinatie van de procedures inzake overheidsopdrachten voor leveringen.

Ze zal binnenkort onderzocht worden door het Comité van de Vaste Vertegenwoordigers bij de Gemeenschap.

De Staatssecretaris wijst erop dat uit de tekst duidelijk blijkt dat de Koning alleen de internationale akten die ons land binden en waaraan wij ons niet kunnen onttrekken, zal kunnen doen uitvoeren.

In antwoord op een vraag verklaart hij dat het advies van de Raad van State betrekking heeft op het probleem dat rijst in verband met de concessies voor de uitvoering van werken. Er zijn immers twee landen van de Gemeenschappelijke Markt die voor de aanleg van hun autowegen gewoonlijk het « concessiesysteem » gebruiken. Om op dat gebied de mededinging binnen de Gemeenschap mogelijk te maken, heeft de Raad van Ministers van de E.E.G. een gemeenschappelijke verklaring afgelegd waardoor, voor een proefperiode van drie jaar, een regeling wordt ingevoerd om de openbaarheid van de concessies inzake openbare werken en ook een zekere mededinging inzake de toelevering mogelijk te maken.

In antwoord op de vragen van een ander lid in verband met de termijn die wordt bepaald voor de toepassing van die richtlijnen, deelt de Staatssecretaris mede dat deze moeten worden toegepast binnen een termijn van twaalf maanden volgend op de kennisgeving ervan.

Opdat de internationale mededinging op zekere waarborgen zou kunnen rekenen, stelt de richtlijn betreffende de procedure strenge regels vast met betrekking tot de openbaarmaking, de termijn, de technische specificatie enz.

In verband met de ervaring die op dit gebied is opgedaan, schijnen de beslissingen op het stuk van concessies al te recent te zijn om reeds thans te kunnen spreken van een werkelijke internationale mededinging.

3° En ce qui concerne l'arrêté n° 204 du 10 octobre 1935, il y a lieu de le modifier de façon à exclure de l'application de cet arrêté les ressortissants des pays des Communautés Européennes ainsi que les produits ayant pour origine ces pays, ceci en fonction de l'application des articles 9 et 1a du Traité de Rome.

Le Secrétaire d'Etat fait ensuite remarquer qu'il s'agit de mettre en application trois directives des Communautés Européennes: deux d'entre elles concernent les marchés publics de travaux; la troisième est relative aux marchés publics de fournitures.

La première des deux directives ayant trait aux travaux concerne des dispositions de caractère général qui s'appliquent à tous les services publics quels qu'ils soient. Elle est le rappel des principes généraux de non-discrimination figurant dans le Traité de Rome.

La deuxième directive concerne la coordination des procédures. Son champ d'application s'étend actuellement aux marchés de travaux dont le montant est évalué à 1 million et plus d'unités de compte (c'est-à-dire environ 50 000 000 de francs belges). En principe, toutes les administrations de l'Etat, des provinces et des communes et quelques organismes d'intérêt public tombent sous l'application de cette directive.

La troisième directive concerne les marchés de fournitures. Elle a été prise directement par la Commission des Communautés Européennes en date du 17 décembre 1969, en fonction de l'article 33, § 7, du Traité de Rome.

Tous les services publics y sont soumis. Elle sera suivie prochainement d'une directive de coordination de procédures en matière de marchés publics de fournitures.

Elle sera examinée incessamment par le Comité des Représentants permanents auprès de la Communauté.

Le Secrétaire d'Etat déclare que le projet de loi met clairement en lumière que le Roi ne pourra jamais exécuter que les actes internationaux comportant force obligatoire pour notre pays et auxquels il n'y a pas moyen de se soustraire.

En réponse à un membre, il signale que l'avis du Conseil d'Etat fait allusion au problème posé par la concession des travaux. En effet, deux pays du Marché Commun procèdent habituellement à la construction des autoroutes par le système de la « concession ». Pour assurer une concurrence communautaire dans ce domaine, le Conseil des Ministres de la C.E.E. a fait une déclaration commune instaurant pour une période expérimentale de trois ans un système qui permette la publicité des concessions en matière de travaux publics et aussi une certaine concurrence en ce qui concerne la sous-traitance.

En réponse aux questions d'un autre membre relatives aux délais fixés pour l'application de ces directives, le Secrétaire d'Etat signale que ces délais sont de douze mois à compter de leur notification.

Pour assurer une certaine garantie à la concurrence internationale la directive ayant trait à la procédure établit des règles strictes de publicité, de délai, de spécification technique, etc.

Quant aux résultats des expériences acquises dans ce domaine, il semble que les décisions en matière de concessions soient encore trop récentes et ne permettent pas actuellement de déclarer une véritable concurrence internationale.

De nadruk dienr te worden gelegd op het feit dat die richtlijnen zullen moeten worden toegepast met de vereiste waakzaamheid en met naleving van de communautaire verordeningen.

De Staatssecretaris constateert ten slotte met genoegen dat niemand de nationale wil om de richtlijnen na te leven betwist. Hij wenst dar te tellen dat deze geen misverstand zou blijven besraan en verklaart dat her er gecenzins om gaat de vigerende Belgische teksten fundamenteel te wijzigen, doch slechts de nodige aanpassingsmaatregelen te treffen. Hij herinnert er anderzijds aan dat, hoewel het Parlement waakzaam moet blijven, de wetgever aan de Regering toch reeds gelijkaardige machten verleend en dat ter zake reeds een bepaalde rechtspraak bestaat, daar de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1969) destijds door het Parlement is aangenomen.

De heer Van Geyt heeft een amendement voorgesteld (*Stuk n° 267/2*), dat hij echter wenst te wijzigen als volgt: « De op grond van de voorafgaande bepaling genomen maatregelen tot opheffing of wijziging van wetsbepalingen moeten binnen zes maanden door de Wetgevende Kamers worden bekrachtigd. »

Volgens de heer Van Geyt moeten de « richtlijnen » ertoe strekken de nationale wetgevingen in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten, maar hij wenst alle mogelijke middelen in handen te houden om op de hoogte te kunnen blijven van de gevolgen van die gewijzigde maatregelen. Daar het ontwerp handelt over beperkte en welbepaalde aangelegenheden, moet het Parlement zijn wetgevende taak volledig kunnen vervullen. Bijgevolg moet worden voorkomen dat elke parlementaire sanctie of deelneming onmogelijk wordt.

Het gewijzigde amendement van de heer Van Geyt wordt met 8 stemmen en 4 onthoudingen aangenomen.



Het enige artikel, aangevuld met het amendement van de heer Van Geyt, wordt eenparig aangenomen.

*De Yerslaggever,*

*De Voorzitter,*

Il convient d'insister sur le fait que ces directives devront être appliquées avec toute la vigilance nécessaire, dans le respect des règles communautaires.

Enfin, le Secrétaire d'Etat se réjouit de constater que personne ne conteste la volonté nationale du respect des directives. Il souhaite qu'aucun malentendu ne subsiste en la matière et déclare qu'il ne s'agit nullement de modifier fondamentalement les textes belges en vigueur, mais uniquement de prendre les mesures d'adaptation nécessaires. Il rappelle, d'autre part, que si le Parlement doit être vigilant, il convient toutefois de souligner que le législateur a déjà accordé au Gouvernement des pouvoirs analogues et qu'une certaine jurisprudence existe déjà à cet égard, puisque la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable (*Moniteur belge* du 4 avril 1969) a été précédemment adoptée par le Parlement.

Monsieur Van Geyt a déposé un amendement (*Doc. n° 267/2*) qu'il souhaite toutefois modifier comme suit : « Les mesures d'abrogation ou de modification de dispositions légales prises en application de la disposition précédente doivent être ratifiées par les Chambres législatives dans un délai de six mois »,

M. Van Geyt admet que les « directives » doivent servir à mettre les législations nationales en concordance avec les règles qu'elles énoncent mais se déclare soucieux de garder tous les moyens possibles pour rester informé des effets de ces mesures modificatives. Puisque le projet porte sur des objets limités et précis, le Parlement doit pouvoir exercer son plein pouvoir de législation. Il convient par conséquent d'éviter que toute sanction et participation parlementaires soient empêchées.

L'amendement de M. Van Geyt tel qu'il a été modifié est adopté par 8 voix et 4 abstentions.



L'article unique, complété par l'amendement de M. Van Geyt a été adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

G. SCHYNS.

*Le Président,*

R. BONNET.

TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

---

Enig artikel.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, inzake overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, leveringen en diensten alle vereiste maatregelen treffen ter uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap en de krachtens dit verdrag genomen internationale besluiten, welke maatregelen de opheffing of de wijziging van de wetsbepalingen kunnen inhouden.

De maatregelen ter opheffing of wijziging van wetsbepalingen genomen in toepassing van voorgaande bepaling, moeten binnen zes maanden bekrachtigd worden door de Wetgevende Kamers.

TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

---

Article unique.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre en matière de marchés publics de travaux, de fournitures et de services, toute mesure nécessaire pour assurer l'exécution des obligations résultant du traité instituant la Communauté économique européenne et des accords internationaux pris en vertu de celui-ci, ces mesures pouvant comprendre l'abrogation ou la modification de dispositions légales.

Les mesures d'abrogation ou de modification de dispositions légales prises en application de la disposition précédente doivent être ratifiées par les Chambres législatives dans un délai de six mois.